

32001D0275

L 95/27

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

5.4.2001

ROZHODNUTIE KOMISIE**z 20. marca 2001,****ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre vykonávanie rozhodnutia Rady 2000/596/ES týkajúceho sa oprávnenosti výdavkov a správ o vykonávaní v súvislosti s činnosťami spolufinancovanými z Európskeho fondu pre utečencov**

(oznámené pod číslom dokumentu C(2001) 736)

(2001/275/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskych spoločenstiev,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2000/596/ES z 28. septembra 2000 o zriadení Európskeho fondu pre utečencov ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 2, článok 20 ods. 3 a článok 24 ods. 2,

po konzultácii s poradným výborom, ako sa uvádza v článku 21 ods. 1 rozhodnutia 2000/596/ES,

keďže:

- (1) s cieľom zabezpečenia racionálneho čerpania tohto fondu v spoločenstve podľa zásad efektívneho riadenia sa má prijať súbor spoločných pravidiel o oprávnenosti výdavkov z tohto fondu;
- (2) s cieľom zabezpečenia, aby správy požadované podľa článku 20 ods. 2 rozhodnutia 2000/596/ES slúžili na zabezpečenie riadneho monitorovania čerpania tohto fondu, majú sa vypracovať štandardné modely,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

KAPITOLA 1

Pôsobnosť

Článok 1

Toto rozhodnutie sa uplatní na spolufinancovanie realizačných programov stanovených v článku 8 rozhodnutia 2000/596/ES, ktoré riadia členské štáty.

Článok 2

Na účely tohto rozhodnutia:

- a) „opatrenie“ je jedna z oblastí uvedených v článku 4 rozhodnutia 2000/596/ES;
- b) „akcia“ znamená prostriedky, ktorými členský štát vykonáva opatrenia uvedené v bode a) na dosiahnutie cieľa Európskeho fondu pre utečencov. Akcia môže pozostávať z niekoľkých rozdielnych projektov;

c) „projekt“ znamená špecifické, praktické prostriedky použité na realizáciu všetkých alebo časti akcie príjemcov pomoci. Každý projekt bude mať presne definovaný popis, trvanie, rozpočet, ciele, personál na to pridelený a bude ho realizovať stanovená organizácia alebo skupina organizácií;

d) „príjemcovia pomoci“ sú organizácie (mimovládne organizácie, federálne, štátne, regionálne, miestne organizácie, iné neziskové organizácie) zodpovedné za realizáciu projektov.

KAPITOLA 2

Pravidlá oprávnenosti

Článok 3

Pravidlá stanovené v prílohe 1 k tomuto rozhodnutiu sa použijú na určenie oprávnenosti výdavkov v rámci realizačných programov uvedených v článku 8 rozhodnutia 2000/596/ES.

Ustanovenia tohto rozhodnutia nebudú brániť členským štátom v uplatnení prísnejších vnútroštátnych pravidiel oprávnenosti, než sú stanovené v tomto rozhodnutí.

KAPITOLA 3

Správy o realizácii

Článok 4

1. Súhrnná správa o realizácii prebiehajúcej akcie uvedenej v článku 20 ods. 3 rozhodnutia 2000/596/ES sa predloží podľa modelu stanoveného v prílohe II.

2. Výsledné vyúčtovanie a realizačná správa akcie sa predloží tak, ako sa uvádza v článku 20 ods. 3 rozhodnutia 2000/596/ES, pričom sa využije vzor uvedený v článku III.

Článok 5

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 20. marca 2001

Za Komisiu

António VITORINO

člen Komisie

(1) Ú. v. ES L 252, 6.10.2000, s. 12.

PRÍLOHA 1

OPRÁVNENOSŤ VÝDAVKOV V RÁMCI EURÓPSKEHO FONDU PRE UTEČENCOV

I. VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ (OPRÁVNENÉ VÝDAVKY NA ÚROVNI PROJEKTU)

Pravidlo č. 1

Náklady musia byť priamo previazané s cieľmi popísanými v článku 1 rozhodnutia 2000/596/ES.

Pravidlo č. 2

Náklady sa musia vzťahovať na opatrenia popísané v článku 4 rozhodnutia 2000/596/ES.

Pravidlo č. 3

Náklady musia byť nevyhnutné na realizáciu akcie popísanej v národnom programe schválenom Komisiou.

Pravidlo č. 4

S nákladmi sa musí počítat vo vopred stanovenom rozpočte.

Pravidlo č. 5

Náklady musia byť primerané a musia zodpovedať racionálnemu finančnému riadeniu, najmä hodnote peňazí a analýze úžitku a nákladov (napr. mzdové náklady súvisiace s riadením a realizáciou projektu musia byť úmerné veľkosti projektu atď.).

Pravidlo č. 6

Výdavky, ktoré vznikli pred dátumom prijatia tohto rozhodnutia Komisie o schválení štátneho realizačného programu alebo po konečnom termíne výdavkov uvedenom v tom istom rozhodnutí, nemôžu byť spolufinancované. Derogačným spôsobom:

- sa môžu pre rok 2000 výdavky skutočne zaplatené medzi 1. januárom 2000 a dátumom schválenia národného programu považovať za oprávnené,
- sa môžu pre rok 2001 výdavky skutočne zaplatené medzi 1. januárom 2001 a dátumom schválenia národného programu považovať za oprávnené.

Pravidlo č. 7

Náklady, ktoré skutočne vznikli, musia byť zaznamenané do účtov alebo daňových dokladov príjemcu a musia byť identifikovateľné a kontrolovateľné. Platby príjemcu sú spravidla doložené potvrdenými faktúrami. Keď nie je možné toto vykonať, platby musia byť doložené účtovnými dokladmi alebo dokladmi rovnocennej dôkaznej hodnoty.

1. Výdavky súvisiace s článkom 4 ods. 1 písm. a) a b) rozhodnutia 2000/596/ES museli vzniknúť na území členského štátu. Výdavky súvisiace s odsekom 1 písm. c) mohli vzniknúť na území členského štátu a v krajine pôvodu.
2. Pre každý projekt podporné doklady (potvrdené faktúry, príjmové doklady, iné dôkazy o platbe alebo účtovné doklady rovnocennej dôkaznej hodnoty) príjemca zaznamená, očísľuje a bude uchovávať, ak je to možné, na jednom špecifickom mieste a vo všeobecnosti v centrále príjemcu po dobu piatich rokov od konečného dátumu projektu pre prípad, že by bolo potrebné ich overiť. Komisia si vyhradzuje právo kedykoľvek si vyžiadať na overenie akékoľvek faktúry alebo podporné doklady pre výdavky súvisiace s projektmi. Keď príjemca nemôže predložiť takéto faktúry alebo podporné doklady, výdavky s nimi súvisiace nebudú prichádzať do úvahy pre spolufinancovanie.

Pravidlo č. 8

„Prijaté prostriedky“ na účely tohto pravidla sa vzťahujú na tržby, ktoré boli prijaté na projekt počas jeho spolufinancovania alebo počas dlhšieho obdobia až po ukončenie subvencie, podľa toho ako to určí členský štát, z predaja, nájomného, služieb, registrácie/poplatkov alebo iných ekvivalentných príjmov s výnimkou príspevkov od súkromného sektora na spolufinancovanie projektov, ktoré sa uvádzajú spolu so štátnymi príspevkami vo finančných tabulkách príslušného opatrenia.

Prijaté prostriedky predstavujú príjmy, ktoré znižujú čiastku spolufinancovania v rámci Európskeho fondu pre utečencov, ktorá je požadovaná na príslušný projekt. Skôr než sa vypočíta účasť Európskeho fondu pre utečencov, najneskôr však v čase konečného dátumu projektu, tieto príjmy sa odpočítajú z oprávnených výdavkov projektu v celkovej výške alebo *pro rata* (pomerným dielom), v závislosti od toho, či vznikli na základe úplne alebo iba čiastočne spolufinancovaného projektu.

Štátne aj iné spolufinancovanie musí byť zaznamenané do účtov alebo daňových dokladov príjemcu a musí byť identifikovateľné a kontrolovateľné. Každé spolufinancovanie, ktoré nie je zaznamenané do účtov alebo daňových dokladov projektu sa obyčajne nemôžu považovať za spolufinancovanie.

II. OPRÁVNENÉ PRIAME NÁKLADY (NA ÚROVNI PROJEKTU)

Pravidlo č. 9: Náklady na zamestnancov

Náklady na zamestnancov pridelené pre projekt, ktoré zodpovedajú reálnym mzdám plus nákladom sociálneho zabezpečenia a ostatným nákladom súvisiacim s odmeňovaním, sú oprávnené výdavky. Náklady na zamestnancov nesmú prekročiť mzdy a ostatné platby, ktoré bežne vznikajú príjemcovi, ani najúspornejšie sadzby na príslušnom trhu. Dávky, dane alebo poplatky (najmä priame dane a príspevky na sociálne zabezpečenie ku mzdám) vyplývajúce z akcií spolufinancovaných Európskym fondom pre utečencov predstavujú oprávnené náklady však iba vtedy, keď ich znáša príjemca podpory.

Zamestnanecké náklady na verejných činiteľov sú oprávnené iba za činnosť, ktorá nie je súčasťou ich bežnej pracovnej náplne a za úlohy, ktoré sú špecificky spojené s realizáciou projektu, za týchto podmienok:

- štátni úradníci alebo iní verejní činitelia sú dočasne poverení realizáciou projektu na základe riadne doloženého rozhodnutia kompetentného orgánu;
- ostatní zamestnanci sú zamestnaní výlučne na účel realizácie projektu.

Pravidlo č. 10: Cestovné a cestovné náhrady pre zamestnancov projektu

Náklady na cestovné sú oprávnené na základe skutočne vzniknutých nákladov. Sadzba náhrady nákladov má vychádzať z najlacnejších leteniek pre cesty nad 800 km (spiatočný let) a vlak pre ostatné cesty okrem prípadov, keď je vzhľadom na geografický cieľ cesty cestovanie lietadlom oprávnené. Keď má organizácia svoje vlastné denné sadzby na cestovné náhrady výdavkov (denné diéty), majú sa tieto uplatniť, nanajvýš v rozpätí ustanovenom členským štátom v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a praxou. Denné náhrady výdavkov znamenajú úhradu miestnej dopravy (vrátane taxíkov), ubytovania, stravy, miestnych telefonických hovorov a rôznych drobných výdavkov. Keď sa používa súkromné auto, náhrada nákladov sa bežne realizuje podľa nákladov na miestnu dopravu.

Pravidlo č. 11: Cestovné náhrady pre účastníkov projektu

Cestovné náhrady účastníkov projektu sú oprávnené (cieľové skupiny podľa článku 3 rozhodnutia 2000/596/ES) za predpokladu, že všetky podmienky stanovené vo vyššie uvedenej časti I sú splnené.

Pravidlo č. 12: Kúpa pozemku

Náklady na kúpu nezastavaného pozemku sú oprávnené na spolufinancovanie v závislosti od splnenia nasledovných troch podmienok bez toho, aby bolo dotknuté uplatnenie prísnejších vnútroštátnych pravidiel:

- musí existovať priama spojitosť medzi kúpou pozemku a cieľmi spolufinancovaného projektu;
- kúpa pozemku nesmie predstavovať viac ako 10 % celkových oprávnených výdavkov projektu, pokiaľ nie je stanovené vyššie percento v rámci subvencie schválenej Komisiou;
- musí sa zaobstarať potvrdenie od nezávislého kvalifikovaného odhadcu alebo riadne splnomocneného úradného orgánu o tom, že kúpna cena nie je vyššia ako trhovú cenu.

Pravidlo č. 13: Kúpa nehnuteľností alebo výstavba nehnuteľností

Kúpa nehnuteľností, t. j. postavených budov a pozemku, na ktorom sú postavené, alebo výstavba budov je oprávnená na spolufinancovanie, ak existuje jasná spojitosť medzi takouto kúpou a cieľmi dotknutého projektu, za nižšie uvedených podmienok bez toho, aby bolo dotknuté uplatnenie prísnejších vnútroštátnych pravidiel:

- musí sa zaobstarať posudok od nezávislého kvalifikovaného odhadcu alebo riadne splnomocneného oficiálneho orgánu o tom, že kúpna cena nie je vyššia ako trhovú cenu, ktoré buď osvedčí, že budova zodpovedá vnútroštátnym právnym predpisom, alebo vyšpecifikuje body, ktoré im nezodpovedajú a kde sa očakáva od príjemcu ich náprava v súlade s touto akciou;
- na budovu sa nečerpala v priebehu predchádzajúcich 10 rokov žiadna štátna finančná podpora alebo dotácia od spoločenstva, čo by viedlo k duplicite subvencie v prípade spolufinancovania kúpy z Európskeho fondu pre utečencov;
- nehnuteľnosť sa má použiť na účel stanovený v akcii počas najmenej piatich rokov od konečného dátumu projektu, pokiaľ Komisia nedá špecifické splnomocnenie k inému využitiu;
- budova sa nesmie použiť na žiaden iný účel, než je realizácia akcie.

Pravidlo č. 14: Kúpa nového vybavenia

Vo všeobecnosti sa pre vybavenie (napr. počítače, nábytok, autá atď.) uprednostňuje možnosť leasingu. Ak leasing nie je možný kvôli krátkosti trvania projektu alebo kvôli rýchlemu poklesu hodnoty (napr. počítačov), obstarávacie náklady môžu byť oprávnené. Obstarávacie náklady na nové vybavenie sú oprávnené za predpokladu, že zodpovedajú bežným trhovým cenám a hodnota zmienených položiek sa odpíše v súlade s platnými daňovými a účtovnými pravidlami v prospech príjemcu. Iba pomerná čiastka amortizácie položky zodpovedajúca trvaniu projektu sa môže vziať do úvahy. Pre jednoročný projekt je odpisová sadzba 33,3 %. Ako výnimku je možné povoliť kúpu a priamy odpis určitého vybavenia, ak na to oprávňuje charakter a/alebo použitie danej položky za predpokladu, že dané vybavenie sa bude používať pre tú istú cieľovú skupinu (článok 3 rozhodnutia 2000/596/ES) najmenej tri roky od konečného dátumu projektu.

Pravidlo č. 15: Leasing

Výdavky, ktoré vznikli vo vzťahu k leasingovým operáciám sú oprávnené na spolufinancovanie v rámci Európskeho fondu pre utečencov s podmienkou dodržania pravidiel stanovených v bodoch A a B.

A. SUBVENCIA PROSTREDNÍCTVOM POSKYTOVATEĽA LEASINGU

- A.1. Poskytovateľ leasingu je priamym príjemcom spolufinancovania zo strany spoločenstva, ktoré sa použije na zníženie nájomných platieb vykonávaných nájomcom vo vzťahu k majetku, na ktorý sa vzťahuje leasingová zmluva.
- A.2. Leasingové zmluvy, na ktoré sa vypláca subvencia spoločenstva, zahrnujú možnosť odkúpenia alebo prevod predmetu leasingu na nájomcu po uplynutí minimálneho leasingového obdobia, ktoré je totožné so životnosťou predmetu leasingu.
- A.3. Keď dôjde k vypovedaniu leasingovej zmluvy pred skončením minimálne leasingovej doby bez predchádzajúceho súhlasu kompetentných orgánov, poskytovateľ leasingu preberá na seba záväzok zaplatiť dotknutým štátnym orgánom (v prospech Európskeho fondu pre utečencov) tú časť subvencie spoločenstiev, ktorá zodpovedá zvyšku leasingovej doby.
- A.4. Zakúpený predmet leasingu prenajímateľom, čo je doložené potvrdenou faktúrou alebo účtovným dokladom rovnocennej dôkaznej hodnoty, predstavuje výdavky, ktoré sú oprávnené na spolufinancovanie. Maximálna čiastka, ktorá je oprávnená na spolufinancovanie zo strany spoločenstva nepresiahne trhovú cenu predmetu leasingu.
- A.5. Náklady súvisiace s leasingovou zmluvou (menovite daň, zisk poskytovateľa leasingu, úrok refinancovania nákladov, režijné náklady, poisťné poplatky), okrem výdavkov uvedených v bode A.4, nepredstavujú oprávnené výdavky.
- A.6. Subvencia spoločenstva vyplatená poskytovateľovi leasingu ako celok sa použije v prospech nájomcu prostredníctvom rovnomerného zníženia všetkých leasingových splátok počas trvania leasingu.
- A.7. Poskytovateľ leasingu preukáže, že dávka subvencie spoločenstva bude v plnej miere prevedená nájomcovi stanovením rozpisu nájomných platieb alebo obdobnou metódou poskytujúcou rovnocennú záruku.
- A.8. Náklady uvedené v bode A.5, použitie akéhokoľvek finančného prospechu vyplývajúceho z leasingovej operácie a ostatné podmienky zmluvy budú rovnocenné s tými, aké sa uplatnia v prípade absencie akejkoľvek finančnej intervencie spoločenstva.

B. SUBVENCIA NÁJOMCOVI

- B.1. Nájomca je priamy príjemca spolufinancovania zo strany spoločenstva.
- B.2. Leasingové splátky, ktoré vypláca nájomca poskytovateľovi leasingu doložené potvrdenou faktúrou alebo účtovným dokladom rovnocennej dôkaznej hodnoty, predstavujú výdavky, ktoré sú oprávnené na spolufinancovanie.
- B.3. Leasingová zmluva obsahuje možnosť odkúpenia predmetu leasingu, alebo prevod predmetu leasingu na nájomcu po skončení leasingu, ktorá je totožná so životnosťou predmetu leasingu, maximálna čiastka, ktorá je oprávnená na spolufinancovanie zo strany spoločenstva nepresiahne trhovú hodnotu prenajatého majetku. Ostatné náklady súvisiace s leasingovou zmluvou (menovite daň, zisk poskytovateľa leasingu, úrok refinancovania nákladov, režijné náklady, poisťné poplatky atď.) nepredstavujú oprávnené výdavky.
- B.4. Subvencia spoločenstva vo vzťahu k leasingovým zmluvám uvedeným v bode B.3 bude vyplatená nájomcovi jednou alebo viacerými platbami v závislosti od skutočne zaplatených splátok. Keď je termín leasingovej zmluvy dlhší než konečný dátum na zaúčtovanie platieb v rámci pomoci spoločenstva, iba výdavky vo vzťahu k leasingovému nájomnému splatnému alebo zaplatenému do konečného dátumu pre platby v rámci tejto pomoci sa môžu považovať za oprávnené.

- B.5. V prípade, keď leasingové zmluvy neobsahujú možnosť kúpy a ktorých trvanie je kratšie než životnosť majetku, na ktorý sa leasingová zmluva vzťahuje, leasingové nájomné je oprávnené na spolufinancovanie zo strany spoločnosti úmerne k trvaniu oprávneného projektu. Nájomca musí však preukázať, že leasing bol nákladovo najefektívnejšou metódou na získanie vybavenia do užívania. Ak by boli náklady nižšie, keby sa použila alternatívna metóda (napríklad prenájom vybavenia), dodatočné náklady sa odpočítajú od oprávnených výdavkov.

Pravidlo č. 16: Kúpa vybavenia z druhej ruky

Kúpa vybavenia z druhej ruky sa môže považovať za oprávnené výdavky za nižšie uvedených podmienok a bez toho, aby bolo dotknuté uplatnenie prísnejších vnútroštátnych pravidiel:

- predávajúci vybavenia odovzdá prehlásenie o pôvode vybavenia a potvrdí, že počas predchádzajúcich siedmich rokov nebolo kúpené s podporou štátnych dotácií alebo dotácií spoločnosti;
- cena vybavenia nepresiahne trhovú hodnotu a bude nižšia ako cena podobného nového vybavenia;
- vybavenie musí mať technické parametre potrebné pre projekt a musí zodpovedať platným normám a štandardom;
- vybavenie sa používa pre tú istú cieľovú skupinu (článok 3 rozhodnutia 2000/596/ES) najmenej dva roky po skončení projektu.

Pravidlo č. 17: Náklady spotrebného materiálu a prevádzkového materiálu

Náklady spotrebného materiálu a prevádzkového materiálu sú oprávnené na spolufinancovanie pri splnení podmienok stanovených v časti I. K spotrebnému materiálu patrí akýkoľvek materiál alebo pomoc poskytovaná účastníkom projektu (článok 3 rozhodnutia 2000/596/ES), napr. potraviny, oblečenie, lekárska pomoc, materiál na rekonštrukciu domov atď. K prevádzkovému materiálu patria kancelárske potreby, ale aj potravinové dodávky pre účastníkov projektu podľa článku 3 rozhodnutia 2000/596/ES.

Pravidlo č. 18: Výdavky na vedľajšie zmluvy

Bez toho, aby bolo dotknuté uplatnenie prísnejších vnútroštátnych pravidiel, výdavky týkajúce sa nižšie uvedených subdodávateľských zmlúv nie sú oprávnené spolufinancovanie z Európskeho fondu pre utečencov:

- subdodávateľské zmluvy, ktoré zvyšujú náklady vykonávania projektu bez toho, aby mu pridali proporcionálnu hodnotu;
- subdodávateľské zmluvy so sprostredkovateľmi alebo konzultantmi, v ktorých je platba určená ako percento celkových nákladov projektu, kým takúto platbu nepotvrdil konečný príjemca podľa skutočnej hodnoty vykonanej práce alebo poskytnutých služieb. Pri všetkých subdodávateľských zmluvách sa subdodávateľia zaviazujú poskytnúť auditorským a kontrolným orgánom všetky potrebné informácie pokiaľ ide o činnosti podľa uzavretých zmlúv.

Pravidlo č. 19: Náklady priamo odvodené z požiadaviek súvisiacich so spolufinancovaním EÚ

Náklady súvisiace s propagáciou (šírenie informácií, špecifické hodnotenie projektu, preklady, reprodukcia atď.) projektu a spolufinancovaním EÚ sú oprávnené.

Pravidlo č. 20: Zvláštna rezerva (pre nepredvídané straty)

„Zvláštna rezerva“ vo výške najviac 5 % oprávnených priamych nákladov sa môže účtovať na ťarchu projektu za predpokladu, že zvláštna rezerva je zahrnutá do vopred stanoveného rozpočtu projektu.

Pravidlo č. 21: Režijné náklady

Pevne stanovené percento najviac do výšky 7 % celkovej čiastky oprávnených priamych nákladov predstavuje oprávnené nepriame náklady za predpokladu, že táto suma je zahrnutá do vopred stanoveného rozpočtu projektu. Nepriame náklady sú oprávnené za predpokladu, že nezahŕňujú náklady pridelené do iných položiek rozpočtu pre projekt, že nemôžu byť účtované priamo a že nie sú financované z iných zdrojov. Nepriame náklady sú neoprávnené, keď sa dohoda o finančnej podpore týka financovania projektu realizovaného subjektom, ktorý už dostáva prevádzkovú finančnú podporu na prevádzku od komisie a/alebo iného štátneho orgánu.

Pravidlo č. 22: Finančné náklady

Debetný úrok, poplatky za finančné transakcie, devízové poplatky a straty a ostatné čisto finančné náklady nie sú oprávnené na spolufinancovanie.

Pravidlo č. 23: Bankové poplatky za účty

Keď si spolufinancovanie prostredníctvom Európskeho fondu pre utečencov vyžaduje otvorenie samostatného účtu alebo účtov na realizáciu projektu, bankové poplatky za otvorenie a vedenie účtov sú oprávnené.

Pravidlo č. 24: Advokátske poplatky za poradenstvo, notárske poplatky, náklady technickej alebo finančnej expertízy a účtovné alebo revízne náklady

Tieto náklady sú oprávnené, ak priamo súvisia s projektom a sú nevyhnutné na prípravu alebo realizáciu a v prípade účtovných alebo revíznych nákladov, ak súvisia s požiadavkami zodpovedného orgánu.

Pravidlo č. 25: Náklady záruk poskytovaných bankou alebo inou finančnou inštitúciou

Tieto náklady sú oprávnené do tej miery, pokiaľ si ich vyžaduje vnútroštátna legislatíva alebo legislatíva spoločenstva, alebo rozhodnutie Komisie, ktorým sa schvaľuje spolufinancovanie.

Pravidlo č. 26: DPH a ostatné dane a poplatky

- a) DPH nepredstavuje oprávnené výdavky okrem prípadu, keď ich skutočne a s konečnou platnosťou znáša príjemca alebo individuálny príjemca v rámci systémov pomoci podľa článku 87 zmluvy a v prípade subvencie poskytovanej orgánmi, ktoré určili členské štáty. DPH, ktoré je akýmkoľvek spôsobom vratné, sa nesmie považovať za oprávnené dokonca ani vtedy, keď ich finančný príjemca alebo individuálny príjemca skutočne nevyužil.
- b) Keď konečný príjemca alebo jednotlivý príjemca podlieha systému paušálnej sadzby podľa hlavy XIV šiestej smernice Rady 77/388/EHS o DPH ⁽¹⁾, zaplatené DPH sa považuje za vratné na účely písm. a).
- c) V žiadnom prípade nesmie spolufinancovanie zo strany spoločenstva prekročiť celkové oprávnené výdavky bez DPH.

Pravidlo č. 27: Príspevky v naturáliách

Príspevky v naturáliách sú oprávnené výdavky za predpokladu, že:

- a) spočívajú v poskytnutí pozemku alebo nehnuteľnosti, vybavenia alebo materiálov, výskumnej alebo odbornej činnosti, alebo neplatené dobrovoľnej práce;
- b) ich hodnotu je možné nezávisle oceniť a preveriť;
- c) v prípade poskytnutia pozemku alebo nehnuteľnosti je ich hodnota potvrdená nezávislým kvalifikovaným odhadcom alebo riadne splnomocneným oficiálnym orgánom;
- d) v prípade neplatené dobrovoľnej práce je hodnota tejto práce určená so zreteľom na množstvo vynaloženého času a bežnú hodinovú alebo dennú sadzbu za vykonanú prácu;
- e) sa dodržali ustanovenia pravidiel 12, 13 a 16 tam, kde sú uplatniteľné.

Avšak príspevok fondu na financovanie projektu nesmie však prekročiť celkové oprávnené výdavky na konci projektu, bez príspevkov v naturáliách.

III. TECHNICKÁ POMOC

1. Sumu najviac 5 % celkovej dotácie členského štátu je možné vyčleniť na technickú a administratívnu pomoc pri príprave, monitorovaní a hodnotení akcie, za ktorú nesie zodpovednosť.

Následovné náklady sú oprávnené na spolufinancovanie najviac do výšky 5 %:

- a) náklady súvisiace s prípravou, výberom, hodnotením a následnou činnosťou vyplývajúcou z akcie spolufinancovanej Európskym fondom pre utečencov. Tieto môžu zahŕňať leasing alebo kúpu počítačových systémov, ktorých potrebu riadne odôvodnil zodpovedný orgán a ktoré sú úmerné rozsahu programu. Vybavenie prenášané leasingom alebo kúpené sa môže použiť iba na realizáciu programu. Platia pravidlá oprávnenosti vzťahujúce sa na leasing;
- b) náklady súvisiace s auditmi a kontrolami na mieste a previerkami projektov;
- c) náklady súvisiace so zviditeľnením spolufinancovania Európskym fondom pre utečencov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 1.

Výdavky súvisiace s odmeňovaním vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie sú oprávnené iba v týchto prípadoch:

- stálych úradníkov dočasne poverených na základe úradného rozhodnutia zodpovedného orgánu, ktorí sú poverení vykonávaním úloh uvedených v písm. a) a b),
 - dočasných zástupcov alebo zamestnancov súkromného sektoru, ktorí sú zamestnaní výlučne na účel vykonávania úloh uvedených v písm. a) a b).
2. Náklady súvisiace s nezávislým hodnotením uvedeným v článku 20 rozhodnutia 2000/596/ES sú oprávnené. Tieto náklady nepodliehajú podmienkam stanoveným vo vyššie uvedenom bode 1. Výdavky na mzdy štátnych úradníkov a ostatných verejných činiteľov na vykonávanie takýchto činností nie sú oprávnené.

IV. NEOPRÁVNENÉ VÝDAVKY

Poznámka: Tento zoznam nie je úplný.

1. *Pokuty, finančné tresty a náklady súdneho sporu:* tieto náklady sú neoprávnené.
2. *Výdavky na zábavu a spoločenské náklady,* ktoré priamo nesúvisia s opatrením stanoveným v článku 4 a so špecifickým projektom, nie sú oprávnené. V zásade náklady na stravu a nápoje pre personál projektu nie sú oprávnené na spolufinancovanie. Keď personál projektu má povinnosť cestovať, ich životné náklady sú hradené z diét v súlade s pravidlom č. 10. Jedlá poskytované konečným príjemcom projektu môžu byť oprávnené na spolufinancovanie za predpokladu, že sa uplatnia všetky pravidlá podľa časti I.

PRÍLOHA II

MODELOVÁ SÚHRNNÁ SPRÁVA

(článok 20 ods. 2 rozhodnutia 2000/596/ES)

Odoslať na adresu:

European Commission Directorate-General for Justice and Home Affairs Unit A/2 European Refugee Fund LX46 6/050 200 rue de la Loi/Wetstraat B-1049 Brussels

Členský štát:
Programový rok:
Zodpovedný orgán: (meno kontaktnej osoby, ministerstvo alebo organizácia, adresa, fax:, telefón, e-mail):
Dátum splatnosti: 1. október každý rok

A. SPRÁVA A RIADENIE PROGRAMU

1. Popis štruktúr riadenia programu, finančných obvodov, metodológie a kritérií pre výber programu, systému monitorovania (ak je totožný s informáciami uvedenými v žiadosti o spolufinancovanie, uveďte jednoducho odkaz na žiadosť o spolufinancovanie):
2. Výber projektu: prijaté kroky a dosiahnuté výsledky (napr. dátum uverejnenia výzvy na zasielanie návrhov, počet žiadateľov, počet vybraných projektov, priemerné náklady vybraných projektov). Popis podniknutých aktivít technickej pomoci pri realizácii programu:
3. Informácie a publicita: podniknuté aktivity. Podrobný popis toho, ako bolo zviditeľnené spolufinancovanie zo strany spoločenstva. Všetka projektová dokumentácia a publikácie musia uvádzať spolufinancovanie zo strany EÚ, „Tento projekt je spolufinancovaný z Európskeho fondu pre utečencov“:

B. USKUTOČNENIE PROGRAMU

1. Časový harmonogram

- počiatočný dátum realizácie národného programu:
- konečný dátum národného programu (konečný dátum na realizáciu výdavkov, ako je stanovené v rozhodnutí o spolufinancovaní):

2. Finančná stránka

a) Tabuľka finančnej správy (uvedte dátum – najskôr jeden mesiac pred predložením súhrnnej správy)

	(v EUR)				
	Programové	Závazky	%	Platby	%
	1	2	3 = 2/1	4	5 = 4/1
Opatrenie A					
Akcia 1					
Akcia 2					
Akcia 3					
Opatrenie A celkom					
Opatrenie B					
Akcia 1					
Akcia 2					
Akcia 3					
Opatrenie B celkom					
Opatrenie C					
Akcia 1					
Akcia 2					
Akcia 3					
Opatrenie C celkom					
Technická pomoc					
Akcia 1					
Akcia 2					
Akcia 3					
Technická pomoc celkom					
Konečný súčet					

b) Platby obdržané od Komisie s príslušnými dátumami:

c) Príspevky z iných zdrojov spoločnosti, kde je to potrebné:

3. Uskutočnenie opatrení programu

- a) Hlavné ciele vybraných projektov podľa opatrenia (uvedte, prosím, príslušné ukazovatele, ako sú popísané v žiadosti o spolufinancovanie; uvedte príklady vybraných projektov):

- b) Kvantifikácia očakávaných výsledkov (aktualizujte kvantifikáciu ukazovateľov podľa opatrenia obsahnutého v žiadosti o spolufinancovanie):

- c) Problémy vznikajúce pri realizácii národného programu:

- d) Iné pripomienky k realizácii:

4. Interné hodnotenie

Analýza orgánu zodpovedného za uskutočnenie programu. Výsledky očakávané zo splnenia programových cieľov. Navrhované zlepšenia a/alebo zmeny na realizáciu programu.

PRÍLOHA III

VZOROVÁ SÚHRNNÁ SPRÁVA

(článok 20 ods. 3 rozhodnutia 2000/596/ES)

Odoslať na adresu:

European Commission
Directorate-General for Justice and Home Affairs
Unit A/2 European Refugee Fund
LX 46 6/050
rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Členský štát:

Programový rok:

Zodpovedný orgán: (meno kontaktnej osoby, ministerstvo alebo organizácia, adresa, fax:, telefón, e-mail):

Dátum splatnosti: do šiestich mesiacov od realizácie výdavkov

A. PREVÁDZKA

1. Popis akýchkoľvek významných zmien v situácii v členskom štáte v porovnaní so situáciou popísanou v žiadosti o spolufinancovanie:
2. Dôsledky vyššie uvedených zmien na realizáciu programu:
3. Opatrenie prijaté na zabezpečenie vzájomnej súdržnosti s ostatnými súvisiacimi postupmi na národnej alebo európskej úrovni (vrátane súťaže, verejného obstarávania, rovných príležitostí a environmentálnej politiky):

B. SPRÁVA A RIADENIE PROGRAMU

1. Popis štruktúr riadenia programu, finančných obvodov, metodológie a podmienok pre výber programu, systému monitorovania (ak je totožný s informáciami uvedenými v žiadosti o spolufinancovanie, uveďte jednoducho odkaz na žiadosť o spolufinancovanie):
2. Podrobnosti týkajúce sa akýchkoľvek úprav riadenia programu a systémov monitorovania:

3. Popis aktivít technickej pomoci podniknutých na realizáciu programu: dosiahnuté výsledky:
4. Informácie a publicita: podniknuté aktivity. Podrobný popis toho, ako bolo zviditeľnené spolufinancovanie zo strany spoločenstva. Všetka projektová dokumentácia a publikácie musia uvádzať, že boli spolufinancované zo strany EÚ, „Tento projekt je spolufinancovaný z Európskeho fondu pre utečencov“. (Priložte výtlačky všetkých publikácií, novinových článkov a pod. týkajúcich sa projektu):

C. USKUTOČNENIE PROGRAMU

1. Časový harmonogram

- počiatočný dátum realizácie národného programu:
- konečný dátum národného programu (konečný dátum na realizáciu výdavkov ako je stanovené v rozhodnutí o spolufinancovaní):

2. Finančné aspekty

a) Finančná správa

	Programové	Závazky	%	Platby	%
	1	2	3 = 2/1	4	5 = 4/1
Opatrenie A					
Akcia 1					
Akcia 2					
Akcia 3					
Opatrenie A celkom					
Opatrenie B					
Akcia 1					
Akcia 2					
Akcia 3					
Opatrenie B celkom					
Opatrenie C					
Akcia 1					
Akcia 2					
Akcia 3					
Opatrenie C celkom					
Technická pomoc					
Akcia 1					
Akcia 2					
Akcia 3					
Technická pomoc celkom					
Konečný súčet					

b) Platby obdržané od Komisie s príslušnými dátumami:

c) Príspevky z iných zdrojov spoločenstva, kde je to potrebné:

3. Realizácia opatrení programu

a) Popis prostriedkov použitých prakticky a konkrétne na uskutočnenie akcií, s ktorými sa počíta v národnom programe:

Príklad:

Opatrenie	Akcia ako je popísaná v národnom realizačnom programe	Realizácia
A — Prijatie	Akcia 1 — vytvoriť infraštruktúru pre prijatie 1 000 osôb	— vytvorenie záchytného centra pre 450 osôb umiestneného v ... — zvýšenie kapacity existujúcich centier na 500 osôb umiestnených v ...

b) Dosaiahnuté výstupy a účinky (kvalitatívny a kvantitatívny popis s použitím ukazovateľov ako sú stanovené v žiadosti o spolufinancovanie), zhodnotenie efektívnosti (v porovnaní s prognózami) a hodnota v peniazoch:

c) Iné pripomienky k realizácii:

4. Ak sa to hodí, popis akýchkoľvek nadnárodných aktivít a/alebo účinkov programu:

5. Podrobný popis problémov, ktoré nastali pri realizácii národného programu:

D. HODNOTENIE

(K tejto záverečnej správe treba pripojiť výťažok nezávislého hodnotenia)

1. Všeobecný popis vykonaného hodnotenia príslušného programu:

2. Syntéza výsledkov:

3. Návrhy a odporúčania vyplývajúce z hodnotení vrátane zmeny zamerania programu:

E. KONTROLNÁ ČINNOSŤ

1. Podrobnosti o akýchkoľvek úpravách systému kontroly:

2. Kontroly vykonané kompetentnými orgánmi v členských štátoch:

3. Výsledky týchto činností, zistené a oznámené nedostatky, prijaté opatrenia:

4. Príslušné kroky, ktoré boli podniknuté na základe pripomienok kontrolných misí z Európskej únie (Dvor audítorov, Európska komisia).

PRÍLOHY K ZÁVEREČNEJ SPRÁVE

- A. Zoznam projektov schválených opatrením.

- B. Súhrnný popis jednotlivých projektov, každý na pol strany a súhrnné finančné ukazovatele, rozpočet pridelený na každý projekt vo forme tabuľky, konečné výdavky na každý projekt.

- C. Nezávislé hodnotenie.